

D. Вставьте артикли, где необходимо. Запишите ответ на листе ответов, например, «1 the» (всего 5 баллов; за правильное выполнение каждой ситуации начисляется 1 балл).

1. I was told that he had paid twice_____ price for_____ furniture.
2. He was discharged from _____ hospital for he didn't want to stay there any longer.
3. I was given_____ permission to hand over the documents to you.
4. They liked to walk about_____ Hyde Park. Once they took a boat trip along_____ river Thames.
5. Do you believe in_____ supernatural? – Yes, I think so.

III. Задания на определение уровня лексической компетенции

A. Выберите подходящее для данного контекста слово из предложенных вариантов. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1. understood» (всего 5 баллов; за правильное выполнение каждого пункта начисляется по одному баллу).

Italy, the historical centre of the Roman Empire, (*1.boasts/boosts*) more cultural sights and attractions than you could ever hope to see in a single visit. From the Leaning Tower of Pisa, to the intricate Gothic architecture of Cathedral Square, to the almost obscene wealth of artwork housed in the galleries of Tuscany, a holiday in Italy is nothing short of a (*2.compatible/compulsory*) experience. Of course, Italy's culture does not only belong in the past - the country (*3. regains/remains*) on the cutting-edge of haute couture, and watching the famously stylish locals clip along cobblestoned streets in six-inch stiletto heels is almost a tourist attraction in itself. Gastronomes should prepare themselves for a holiday (*4.fluctuated /punctuated*) by unforgettable meals. The world-famous Italian cuisine is, naturally, even more delicious, the flavours are more (*5.sophisticated/confusing*), when prepared in its homeland - and visitors to Italy can look forward to trying interesting regional variations of their favourite pizza and pasta dishes.

B. Заполните пропуски в тексте словами, данными после текста. Запишите ответ на листе для ответов, например «1. beautiful» (всего 10 баллов; за правильное выполнение каждого пункта начисляется по одному баллу).

The United Arab Emirates on the southeastern tip of the Arabian Peninsula is a bit of an anathema in the Middle East. This union of seven (1)... sheikhdoms was formed when the British withdrew from the Gulf in 1971, and today it is a trend-setting conglomeration of (2)... cities with state-of-the-art tourist infrastructure and a paradise of duty free shopping. Unlike other Arab states the UAE actually courts and encourages tourists, constantly adding and upgrading events and attractions to complement its (3)... as the shopping capital of the world. The sun always shines on the UAE and its gleaming cities, the most (4)... of which is cosmopolitan,

wealthy Dubai, which is characterised by a ten-mile long (16km) deep creek that forms a natural (5)... In Dubai resides the Jebel Ali Free Trade Zone, which makes the city a must for shop-a-holics. A major attraction is the (6)... Dubai Shopping Festival. Abu Dhabi is one of the most modern cities in the world. Visitors revel in large gardens and parks, green boulevards, (7)... high-rise buildings, modern communication services, international (8)... hotels, rich shopping malls and cultural centres. The city's airport ranks as one of the finest in the world. Just in case travellers forget they are actually in Arabia, the UAE also offers a host of experiences and attractions that utilise its historic Bedouin (9)..., including camel treks, henna tattoos, desert stargazing, 4x4 trips through sand dunes and cruises aboard a dhow. Hundreds of tour companies offer a (10)... of excursions and adventure packages to suit all tastes and persuasions.

heritage, harbour, luxury, annual, sovereign, high-rise, popular, sophisticated, variety, renown

С. Выберите из приведенного списка 5 слов, относящихся к теме «food» (еда). Запишите их на листе для ответов (последовательность не имеет значения).

proke, morel, truck, facial, stable, garlic, brown-noser, lettuce, feather, breach, dairy, veal, prig, slur, felony.

IV. Задания на определение уровня лингвокультурологической компетенции

А. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке. Запишите ответ на листе ответов, например, «1а» (всего 10 баллов; за правильное выполнение каждого пункта начисляется 1 балл).

1. Live and learn.	a) Болтать без умолку.
2. Gut no fish till you get them.	b) Из спасибо шубы не сошьешь.
3. Business before pleasure.	c) Век живи, век учишь.
4. Between the devil and the deep sea.	d) Что посеешь, то и пожнешь.
5. Be as patient as Job.	e) Болтать лишнее.
6. No living man all things can.	f) Делу время, потехе час.
7. Run on pattens.	g) Обладать ангельским характером.
8. One's tongue is too long for one's teeth.	h) Нельзя объять необъятное.
9. As you sow, you shall mow.	i) Не дели шкуру неубитого медведя.
10. You can't put it in the bank.	j) Между молотом и наковальней.

В. Соотнесите начала пословиц, данные в левой колонке, с окончаниями в правой колонке. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а»

(всего 5 баллов; за каждый правильный вариант ответа начисляется 1 балл). Соедините начало и конец следующих пословиц.

1. Head cook and	a) one's heels.
2. Kick up	b) a hand's.
3. Roll my log	c) and I'll roll yours.
4. Not to do	d) bottle-washer.
5. He who hesitates	e) is lost.

С. Соотнесите имена собственные в левой колонке с соответствующими сведениями в правой колонке. Запишите ответ на листе ответов, например, «1а» (10 баллов; за правильное выполнение каждого пункта начисляется 1 балл).

1. Prince Albert	а) английский государственный деятель и полководец, вожь индипендентов, руководитель Английской революции, в 1643—1650 годах — генерал-лейтенант парламентской армии, в 1650—1653 годах — лорд-генерал, в 1653—1658 годах — лорд-протектор Англии, Шотландии и Ирландии.
2. Truman Capote	б) английский и южноафриканский политический деятель, бизнесмен, строитель собственной всемирной империи, инициатор английской колониальной экспансии в Южной Африке. В 1888 года основал алмазную компанию <u>De Beers</u> .
3. Oliver Cromwell	с) валлийский футболист и тренер, ассистент главного тренера «Манчестер Юнайтед». На протяжении всей своей карьеры выступал за английский клуб «Манчестер Юнайтед», за который провёл 963 официальных матча. Является самым титулованным игроком в истории британского футбола. 19 мая 2013 года стал первым футболистом, выигравшим 13 чемпионских титулов высшего дивизиона Англии.
4. Michael Faraday	д) второй сын герцога Эрнста Саксен-Кобургского (генерала русской службы, участника наполеоновских войн) и принцессы Луизы Саксен-Готской.

	Британский фельдмаршал (1840). Родоначальник ныне царствующей в Великобритании Виндзорской династии.
5. Cecil Rhodes	e) американский актёр театра и кино, режиссёр и продюсер. Наибольшую славу принесли две «оскароносные» роли: разведённый отец Тед Крамер из социальной драмы «Крамер против Крамера» и аутист Рэймонд Бэббит в «Человеке дождя».
6. Madeleine Albright	f) единственный официальный подозреваемый в убийстве американского президента Джона Кеннеди. По закону США умерший не может быть судим, но по выводам Комиссии Уоррена он назван убийцей. Согласно выводам комиссии, он «действовал в одиночку и без чьего-либо совета или помощи».
7. Ryan Giggs	g) генерал Вооруженных Сил США, государственный секретарь в период первого срока президентства Джорджа Уокера Буша. В 1989-93 председатель Объединенного комитета начальников штабов. Ветеран войны во Вьетнаме. В 1987-89 советник по национальной безопасности в администрации президента Рональда Рейгана.
8. Dustin Hoffman	h) первая женщина в должности государственного секретаря США (1997—2001).
9. Lee Harvey Oswald	i) английский физик-экспериментатор и химик. Открыл электромагнитную индукцию, лежащую в основе современного промышленного производства электричества и многих его применений. Создал первую модель электродвигателя.
10. Colin Powell	j) американский писатель-прозаик. Писал в жанре «невывымышленного» романа и рассказа, или так называемой «новой

	журналистики». Первые произведения были опубликованы в 1940-е годы. Написал «Завтрак у Тиффани», «Хладнокровное убийство».
--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

D. Соотнесите имя писателя с его произведением или созданным им персонажем. Запишите ответ на листе ответов, например, «1а» (10 баллов; за правильное выполнение каждого пункта начисляется 1 балл).

1. Theodore Dreiser	a) Santiago
2. Jack London	b) Martin Eden
3. Francis Scott Key Fitzgerald	c) Soames Forsyte
4. Ernest Hemingway	d) Huckleberry Finn
5. Mark Twain	e) Doctor Griffin
6. O. Henry	f) The Just So Stories for Little Children
7. John Galsworthy	g) <u>Jane Eyre</u>
8. Herbert George Wells	h) “Roads of Destiny”
9. Rudyard Kipling	i) Clyde Griffiths
10. Charlotte Brontë	j) Jay Gatsby

V. Задания на определение уровня переводческой компетенции

Проанализируйте текст перевода с английского языка на русский. 10 подчеркнутых мест из 20 содержат ошибки. Исправьте их. Запишите ответ на листе ответов. Например, «1» и ваш вариант перевода. (Максимальное количество баллов за задание – 20: 10 баллов – за правильное определение ошибки и 10 баллов – за правильный вариант).

Текст оригинала	Текст перевода
Poor little Tom, in his rags, approached, and was moving slowly and timidly past the sentinels, with a beating heart and a rising hope, when all at once he caught sight through the golden bars of a spectacle that almost made him shout for joy. Within was a comely boy, tanned and brown with sturdy outdoors sports and exercises, whose clothing was all of lovely silks and satins, shining with jewels; at his hip a little jeweled sword and dagger... Several	Бедный маленький Том в жалких лохмотьях приблизился к ограде и (1) <u>медленно, несмело</u> прошел мимо часовых; (2) <u>со стучащим сердцем и пробудившейся надеждой</u> . И вдруг он увидел сквозь золотую решетку (3) <u>такой спектакль, что чуть не вскрикнул от радости</u> . (4) <u>За оградой стоял миловидный мальчик; смуглый и загорелый от игр и (5) гимнастических упражнений на воздухе, разодетый (6) в шелка и</u>

gorgeous gentlemen stood near - his servants, without a doubt. Oh! he was a prince - a prince, a living prince, a real prince - without the shadow of a question; and the prayer of the pauper boy's heart was answered at last.

Tom's breath came quick and short with excitement, and his eyes grew big with wonder and delight. Everything gave way in his mind instantly to one desire: that was to get close to the prince, and have a good, devouring look at him. Before he knew what he was about, he had his face against the gate-bars. The next instant one of the soldiers snatched him rudely away, and sent him spinning among the gaping crowd of country gawks and London idlers. The soldier said:

'Mind thy manners, thou young beggar!'

The crowd jeered and laughed; but the young prince sprang to the gate with his face flushed, and his eyes flashing with indignation, and cried out:

'How dar'st thou use a poor lad like that! Open the gates, and let him in!'

You should have seen that fickle crowd snatch off their hats then. You should have heard them cheer, and shout, 'Long live the Prince of Wales!'

сатин, сверкающий драгоценными камнями; (7) на боку с маленькой шпагой, усыпанной самоцветами, и кинжалом... (8) Несколько пышно разодетых господ стояло поблизости – без сомнения, его слуги. О, это, конечно, принц! Настоящий, живой принц! Тут не могло быть и тени сомнения. (9) Наконец-то была услышана молитва мальчишки-нищего!

Том стал дышать часто-часто, (10) глаза его широко раскрылись от удивления и радости. В эту минуту все его существо было охвачено одним желанием, заслонившим собою все другие: подойти ближе к принцу и (11) всласть наглядеться на него. (12) Не сознавая, что делает, он прижался к решетке ворот. Но в тот же миг один из солдат (13) грубо оттащил его прочь и (14) отшвырнул на виду у толпы деревенских зевак и столичных бездельников с такой силой, что мальчик завертелся вьюном.

- Знай свое место, бродяга! – сказал солдат.

(15) Толпа засмеялась, но маленький принц (16) подскочил к воротам с пылающим лицом и крикнул, гневно сверкая глазами:

- (17) Как смеешь ты использовать так этого бедного отрока! Отвори ворота, и (18) пусть он войдет!

(19) Посмотрите, как преклонилась пред ним изменчивая, ветреная толпа, как обнажились все головы! Послушайте, как (20) толпа кричит: «Да здравствует принц Уэльский!»

VI. Творческое задание

Составьте по картинкам рассказ (минимальный объем 200 слов).
Озаглавьте рассказ.

